

More, sokol pie

Bulgarien / Pirin

A

gm D cm D D

B

D F#dim gm cm⁷ gm cm⁷ cm F#dim D⁷ gm D⁷

Mo-re, so-kol pi - e vo-da na Var - da - ro.

pi - e, pi - e vo-da na Var - da - ro, eh, mo - re.

D⁷ gm cm F#dim D⁷ gm D⁷

Ja - ne, Ja - ne le be - lo gâr - lo.

Ja - ne, Ja - ne le be - lo gâr - lo, gâr - lo.

cm gm D gm D

C

zweiter Durchgang eine Oktave tiefer

Folge: AA BCC BAA BB

1. // More, sokol pie voda na Vardaro. //
Refrain: // Jane, Jane le belo gârlo. //

1. // Море, сокол пие вода на Вардаро. //
Припев: // Яне, Яне ле бело гърло. //

2. More, oj sokole, ti junaško pile,
 more, ne vide li junak da premine?
 3. Junak da premine s devet ljuti rani,
 s devet ljuti rani, site kuršumlii.
 4. // A deseta rana so nož probodena. //

2. Море, ой соколе, ти юнашко пиле,
 море, не виде ли юнак да премине?
 3. Юнак да премине с девет люти рани,
 с девет люти рани, сите куршумлиии.
 4. // А десета рана со нож прободена. //

*Der Falke trinkt Wasser aus dem Vardar. / Refrain: Jane, weißer Hals. / Oh Falke, du Heldenvogel, /
 hast du nicht einen Helden vorbeigehen sehen, / einen Helden vorbeigehen sehen mit neun schlimmen Wunden? /
 Mit neun schlimmen Wunden, alle von Kugeln, / jedoch die zehnte von einem Messer.*

nach der Aufnahme aus dem Tanzprogramm von Belčo Stanev, CD 'Bulgarische Tänze 5'